

К ИСТОРИИ ЗАПИСИ И ПУБЛИКАЦИИ МАЛЫХ ЖАНРОВ КАРАЧАЕВО-БАЛКАРСКОГО ФОЛЬКЛОРА

Гулиева (Занукова) Фаризат Хасановна, кандидат филологических наук, старший научный сотрудник сектора карачаево-балкарского фольклора Института гуманитарных исследований – филиала Федерального государственного бюджетного научного учреждения «Федеральный научный центр «Кабардино-Балкарский научный центр Российской академии наук» (ИГИ КБНЦ РАН), gfariza37@mail.ru

Статья посвящена освещению одного из слабоисследованных сегментов карачаево-балкарского устного народного творчества – малых фольклорных жанров. Вопрос о том, что именно входит в данное понятие, в национальной фольклористике до настоящего времени не решен до конца. Основная часть ученых, не применяя обозначенный термин, представляла в своих трудах отдельно пословицы, поговорки и загадки, некоторые включали в сферу интересов благопожелания, упоминали проклятия, приметы, толкования снов и т.п., но самих текстов не давали. Анализ имеющихся публикаций по обозначенной области карачаево-балкарского фольклора показал неравномерность сбора текстов, включаемых в группу малых жанров. Так, если пословицы и поговорки всегда оставались в поле научных интересов не только фольклористов, но и лингвистов, и получили более серьезную репрезентацию, загадки в этом отношении менее представлены. Что же касается благопожеланий, проклятий, поверий и примет, их зафиксировано очень незначительное число, что крайне усложняет работу по их описанию и анализу. Вследствие этого, следует признать, что многие проблемы, связанные со сбором, публикацией и изучением малых жанров карачаево-балкарского фольклора, все еще актуальны, а их решение требует системного подхода, привлечения опыта не только фольклористов, но и лингвистов и этнографов.

Ключевые слова: карачаево-балкарский фольклор, малые жанры, пословицы, поговорки, загадки, благопожелания, проклятия, поверья, приметы.

Первые образцы устного народного творчества карачаевцев и балкарцев, как известно, начали фиксироваться еще во второй половине XIX в. Главным образом, это были нартские сказания, сказки, легенды и предания, т.е. произведения крупных жанров. Что касается, малых жанров, то они стали собираться значительно позднее. Из дореволюционных публикаций мы можем назвать всего несколько. В 1903 г. в VI выпуске «Терского сборника» вышли «Поэмы, легенды, песни, сказки и пословицы горских татар Нальчикского округа Терской области» Н.П. Тульчинского, куда вошла подборка из 115 пословиц и поговорок на русском языке [Карачаево-балкарский фольклор... 1983: 284–287]. В 1909 г. в Будапеште были опубликованы «Карачаевские этюды» В. Прёле. В числе прочих жанров сюда были включены 16 пословиц, 6 загадок и 10 образцов поверий и примет [Карачаево-балкарский фольклор... 1983: 288, 294]. В 1916 г. тем же исследователем были изданы «Балкарские этюды», куда попали 4 пословицы и 3 загадки [Карачаево-балкарский фольклор... 1983: 333–334].

Особая ценность публикаций Вильгельма Прёле заключается в том, что тексты были опубликованы не только в переводе, но и на языке оригинала.

Постреволюционные годы ознаменовались ростом национального самосознания, созданием общепринятой, общедоступной письменности, первых учебников. Однако важнейшее значение для развития науки регионов имело открытие

научно-исследовательских институтов в Кабардино-Балкарии (1926) и Карачаево-Черкесии (1932). Благодаря их деятельности сбор фольклорно-этнографического материала стал проводиться более системно и последовательно. Так, в 1939 г. на базе КБНИИ под руководством профессора В.И. Филоненко была организована экспедиция, охватившая все балкарские ущелья республики (Черекское, Хуламо-Безенгийское, Баксанское и Чегемское). В ней также приняли участие профессор В.П. Сухотин, доцент Я.И. Фролов, аспирант Ленинградского университета А.М. Аппаев и писатели Ю. Либединский и В. Козин [Гулиева (Занукова) 2019: 14]. В итоге был собран значительный по объему материал, который по объективным причинам (ВОВ, депортация балкарцев в Среднюю Азию) был опубликован лишь в 1962 г. под названием «Материалы и исследования по балкарской диалектологии, лексике и фольклору». В числе других жанров в нем представлены 108 загадок и 32 пословицы и поговорки на языке оригинала с сохранением диалектных особенностей и в переводе на русский язык [Материалы 1962: 43–44, 55–59, 71–76, 77–79, 119–123].

В 1940 г. КЧНИИ издал сборник «*Къарачай фольклор*» – «Карачаевский фольклор» [Къарачай фольклор 1940]. Его составители Х.О. Лайпанов и М.А. Дудов включили в него также около 50 загадок и более 300 пословиц и поговорок.

В постдепортационный период вновь активизировались сбор и публикация произведений устного творчества в обеих республиках. Значительный вклад в дело формирования рукописных и фоно-архивов КБИГИ (ныне ИГИ КБНЦ РАН) и КЧИГИ, а также популяризации духовного наследия карачаевцев и балкарцев внесли ученые-филологи, журналисты и писатели А.Ю. Бозиев, А.Х. Соттаев, С.О. Шахмурзаев, С.А. Отаров, С.Ч. Алиев, Д.М. Таумурзаев, Х.И. Суюнчев, А.М. Ульбашев, А.З. Холаев, Р.А.-К. Ортабаева, С.А. Гочияева, Ф.А. Урусбиева, А.М. Тепшеев, Х.Х. Малкондуев, Т.М. Хаджиева, Т.Ш. Биттирова и мн. др. На основе собранного ими материала со второй половины XX в. до наших дней было издано значительное число сборников фольклорных текстов, как общих, так и целиком посвященных отдельным жанровым формам. Так, в вышедший в 1959 г. под грифом КБНИИ сборник «*Малкъар жомакъла, нарт сёзле, элберле*» – «Балкарские сказки, пословицы, загадки» (составитель – А.Х. Соттаев) помимо значительного числа пословиц, поговорок и загадок вошло около 100 поверий и примет [Малкъар жомакъла... 1959: 239–266].

В 1963 г. была издана подготовленная фольклористом С.Ч. Алиевым книга «*Къарачай нарт сёзле*» – «Карачаевские пословицы и поговорки» [Къарачай нарт сёзле 1963]. Составитель издания подразделил материал на 23 тематические группы.

В 1965 г. вышел сборник «*Малкъар нарт сёзле*» – «Балкарские пословицы и поговорки» [Малкъар нарт сёзле 1965] (составители – С.А. Отаров, А.М. Ульбашев), состоящий из 9 тематических разделов, выстроенных в алфавитном порядке. Кроме того, здесь дается и небольшая подборка загадок.

В 1982 г. вышло в свет подготовленное к.ф.н. А.З. Холаевым издание «*Малкъар нарт сёзле*» – «Балкарские пословицы и поговорки» [Малкъар нарт сёзле 1982].

В 1984 г. была опубликована обстоятельная книга фольклориста С.Ч. Алиева «*Къарачай халкъны эл берген джомакълары*» – «Карачаевские народные загадки». Данное издание в ряду других, выделяется тем, что ее составитель не только предпринял успешную попытку тематической внутрижанровой классификации загадок, но также объяснил все особенности подачи материала во вступительной статье «*Эл берген джомакъла*» – «Загадки», тем самым облегчив читателю восприятие информации. Кроме того, автор дал определение жанра, раскрыл пути возникновения, описал особенности бытования, проследил трансформацию и современное состояние загадок [Алийланы 1984: 8–30]. В конце книги также даны примечания и список информаторов. Все это позволяет считать данный сборник хрестоматийным изданием, не потерявшим свою научную ценность и сегодня.

Небольшая подборка пословиц, поговорок и загадок была опубликована и в 1985 г. в сборнике Р.А.-К. Ортабаевой «*Джетегейли – джети джулдуз*» – «Большая медведица» [Ортабайланы 1985: 96–105].

Значительным вкладом в дело публикации и популяризации устной словесности карачаевцев и балкарцев стала и подготовленная к.ф.н. Т.М. Хаджиевой хрестоматия «*Къарачай-малкъар фольклор*» – «Карачаево-балкарский фольклор», один из разделов которой посвящен малым жанрам [Къарачай-малкъар фольклор 1996: 380–505]. Сюда включены 4 группы *алгышей* (благопожеланий), табу, приметы, предзнаменования, толкования снов, пословицы и поговорки, а также 5 тематических групп загадок.

В 1997 г. был опубликован сборник «*Алгышла, нарт таурухла, жомакъла, жырла, элберле*» – «Пожелания, легенды о нартах, сказки, песни, загадки», подготовленный Т.Ш. Биттировой и А.Б. Габаевой для студентов педколледжа. Значительное место в нем отведено малым жанрам карачаево-балкарского фольклора [Алгышла... 1997: 232–332]. Здесь представлены пословицы, поговорки, загадки, фамильные поговорки, благопожелания, заговоры, поверья и приметы. Следует отметить, что это один из немногих сборников, где дифференцированно даются пословицы и поговорки, кроме того, составители терминологически разграничивают заговоры (*тилекле*) и благопожелания (*алгышла*), хотя в национальной фольклористике оба эти жанра традиционно обозначаются как *алгыши*. В народе же используются и такие названия, как *хыйны*, *тилек*, *дууа*, передающие значение «заговор». Насколько удачно подобран термин покажет дальнейшее, более углубленное изучение вопроса, которое не является целью данной работы.

В 1999 г. в Карачаевске под грифом КЧГПУ был издан сборник «*1001 элбер*» – «Тысяча и одна загадка», составленный Салпагаровым Р.А.-К. Он включает в себя 15 разделов, каждый из которых посвящен отдельным тематическим группам. Здесь следует отметить, что в книгу вошли не только загадки традиционного фольклора, но и более современные, о чем свидетельствует наличие таких тематических групп, как «Техника», «Медицина и спорт», «Огонь, электричество, свет» [Салпагъарланы 1999].

В 2005 г. вышло составленное к.ф.н. Х.Ч. Джуртубаевым издание «*Къарачай-малкъар нарт сёзле*» – «Карачаево-балкарские пословицы и поговорки» [Къарачай-малкъар нарт сёзле 2005]. В нем все тексты подразделены на 17 тематических групп.

Пословицы и поговорки стали основой и двуязычного издания «*Ёзден адет*» М.Ч. Джуртубаева [Ёзден адет 2005; Джуртубаев 2009].

В 2009 г. вышел и небольшой двуязычный сборник Кудаяева М.Ч. «Карачаево-балкарские поговорки и пословицы о танцах» [Кудаяев 2009].

В 2010 г. был опубликован составленный д.ф.н., профессором А.Д. Койчуревым сборник «*Нарт сёзле, айтыула, чам сёзле*» – «Пословицы, поговорки, прибаутки» [Нарт сёзле... 2010]. Книга делится на четыре части. Три из них включают в себя изречения о людях, о животных, различных предметах и явлениях, встречающихся в жизни, а в четвертой пословицы и поговорки даются в алфавитном порядке.

В этом же году вышла книга «*Къарачай-малкъар ойберле бла элберле*» – «Карачаево-балкарские притчи и загадки», составленная знатоком фольклора, поэтом М.М. Ольмезовым. Входящий в нее раздел, посвященный собственно загадкам, состоит из 4 подразделов, где тексты даются в алфавитном порядке: 1) традиционные загадки, 2) загадки-вопросы, 3) загадки-шутки и 4) математические загадки [Къарачай-малкъар ойберле 2010: 172–282].

Был опубликован и ряд изданий, куда вошли пословицы и поговорки карачаевцев и балкарцев в переводе на другие языки: на русском языке «Так сказали мудрецы» [Так сказали... 1965], «Пословицы и поговорки народов Карачаево-Черкесии» [Пословицы 1990] и др., на турецком языке «*Türkiye Dışındaki Türk*

Edebiyatları Antolojisi. Karaçay-Malkar Edebiyatı» – «Антология литератур тюркских народов. Карачаево-балкарская литература» [Türkiye Dışındaki 2002], «*Karaçay-Malkar atasözleri*» – «Карачаево-балкарские пословицы и поговорки» [Ufuk Tavkul 2001] и т.д. Следует отметить, что автор последнего сборника Уфук Тавкул включил в него не только переводы пословиц и поговорок из упомянутых выше изданий, но и тексты, записанные им самим в карачаево-балкарской диаспоре в Турции.

Ни один учебник родной литературы не обходится без включения в него пословиц, поговорок и загадок. Произведения этих жанров часто встречаются и на страницах детского журнала «Нюр» – «Свет», а в журнале «*Mingü-Tay*» – «Эльбрус» пословицам и поговоркам отведена постоянная рубрика. Они нашли широкое применение и в карачаево-балкарской лингвистике в качестве иллюстративного материала как в научных трудах, так и в словарях. Более того, З.К. Жарашуева, автор «Карачаево-балкарского фразеологического словаря» (Нальчик, 2001), относя пословицы и поговорки к области фразеологии, причислила их к разряду устойчивых выражений, представленных в ее работе.

Определенный интерес малые жанры представляют не только для фольклористов, но и для этнографов. Особенно это касается *алгышей* (благопожеланий), многие из которых имеют привязку к различным обрядам [Малкондуев 1996; Кучмезова 2003; Кучмезова, Шаманов 2014; Хаджиева 2014; Хатуев 2014; Шаманов 2014 и др.].

Таким образом, анализ доступных сборников фольклорных текстов показал, что не все малые жанры получили равноценное отражение в них. Лучше всего репрезентированы пословицы и поговорки, затем – загадки, *алгыши* (благопожелания).

Значительно реже встречаются приметы, поверья, табу, толкования снов. Вероятно, это объясняется тем, что они в большей степени относятся к сфере интересов этнографов, нежели фольклористов, поскольку их художественная ценность весьма незначительна.

Что касается проклятий, они вовсе не затронуты в изданиях фольклорных текстов. Данное обстоятельство обусловлено, по всей видимости тем, что вера в силу слова все еще сильна в народе: произносить проклятия, даже безадресно, «понарошку», считается нежелательным и даже греховным. Более того, среди карачаевцев и балкарцев бытует мнение, что человек, произнесший *каргыш*, не имея на то очень серьезных оснований, сам первым пострадает от собственных негативных пожеланий и навлечет беды и несчастья на своих близких. Тем не менее, справедливости ради, следует обозначить тот факт, что проклятия хоть и не издавались как отдельный жанр, все же оказались зафиксированными в составе более крупных жанровых форм. В обрядово-мифологической поэзии и прозе, нартском эпосе, сказках, преданиях, легендах, историко-героических песнях и т.п. они использовались для речевой характеристики персонажей, передачи их эмоционального состояния, для придания текстам национального колорита.

В большинстве обозначенных выше сборников материал дается без внутрижанрово-тематической классификации, в некоторых он выстроен в алфавитном порядке. Тексты различных жанров практически всегда оказывались включенными в единый комплекс (например, пословицы и поговорки; приметы, поверья, предзнаменования, толкования снов и т.п.). В изданиях же, составители которых предприняли попытку систематизировать тексты, не прослеживается общей идеи. Каждый исследователь по своему усмотрению определял количество тематических групп, их последовательность, тексты традиционного фольклора не отграничивались от более современных, возможно даже авторских произведений.

Все вышеизложенное свидетельствует о необходимости создания труда, в котором с учетом опыта предшественников был бы обобщен и систематизирован весь накопленный материал по малым жанрам, восполнены пробелы и упущения прошлых работ.

В настоящее время сотрудниками сектора карачаево-балкарского фольклора ИГИ КБНЦ РАН готовится очередной, пятый, том двуязычной серии «Свод карачаево-балкарского фольклора», посвященный указанной области устной словесности. Поскольку не все малые жанры представлены в должной мере, работа идет с привлечением альтернативных источников (личных архивов, различных изданий фольклорных текстов), параллельно осуществляется и запись новых материалов, которые в дальнейшем будут переданы в архив Института. Издание будет сопровождаться обширными вступительными статьями на карачаево-балкарском и русском языках, в которых будет отражена история изучения, дано терминологическое определение понятия «малые жанры», предпринята попытка классификации произведений, будут выявлены специфические черты каждого из входящих в данную группу жанров, которые помогут отграничить их от смежных явлений, тексты будут сопровождаться паспортными данными с указанием места, времени, автора записи и информанта.

Таким образом, проведенное исследование показало, что малые жанры карачаево-балкарского фольклора все еще остаются актуальным направлением деятельности национальных ученых. Им предстоит не только обобщить накопленный художественный и научно-исследовательский материал, но и постараться, пока это еще возможно, зафиксировать тексты по недостаточно полно представленным жанрам.

Следует также отметить, что указанный в статье перечень трудов не претендует на всю полноту охвата изданий малых жанров карачаево-балкарского фольклора. Наша задача состояла в том, чтобы отметить основные сборники, обозначить основные тенденции эдиционной работы национальных фольклористов, выявить проблемные зоны и определить пути их решения.

Источники и литература

1. Алгъышла, нарт таурухла, жомакъла, жырла, элберле...: Хрестоматия / жарашдыргъанла Биттирланы Т.Ш., Габаланы А.Б. Нальчик: «Эльбрус» китап басма, 1997. 344 б. (Пожелания, легенды о нартах, сказки, песни, загадки...: Хрестоматия по карачаево-балкарскому фольклору / сост. Т.Ш. Биттирова, А.Б. Габаева. Нальчик: Эльбрус, 1997. 344 с.).

2. *Алийланы С.* Къарачай халкъны эл берген джомакълары. Черкесск: Ставрополь китап басманы Къарачай-Черкес бёлюмю, 1984. 216 б. (*Алиев С.Ч.* Карачаевские народные загадки. Черкесск: Ставроп. кн. изд-во, Карачаево-Черкесское отд-ние, 1984. 216 с.).

3. *Гулиева (Занукоева) Ф.Х.* Карачаево-балкарская волшебная сказка. Нальчик: Ред.-изд. отдел ИГИ КБНЦ РАН, 2019. 108 с.

4. *Джуртубаев М.Ч.* Ёзден Адет: Этический кодекс карачаево-балкарского (аланского) народа. Нальчик: ГП КБР РПК, 2009. 640 с.

5. Ёзден Адет: Этический кодекс карачаево-балкарского народа / сост., предисл. и коммент. М.Ч. Джуртубаева. Нальчик: Эльбрус, 2005. 576 с.

6. Карачаево-балкарский фольклор в дореволюционных записях и публикациях / сост., вступ. статья и коммент. А.И. Алиевой; отв. ред. Т.М. Хаджиева. Нальчик: Эльбрус, 1983. 432 с.

7. *Кудаев М.Ч.* Карачаево-балкарские поговорки и пословицы о танцах. Нальчик: Изд-во М. и В. Котляровых, 2009. 36 с.

8. *Кучмезова М.Ч.* Соционормативная культура балкарцев: традиции и современность. Нальчик: Эль-Фа, 2003. 216 с.

9. *Кучмезова М.Ч., Шаманов И.М.* Свадьба и свадебная обрядность // Карачаевцы. Балкарцы. М.: Наука, 2014. С. 487–512.

10. Къарачай нарт сёзле / джыйгъан, джарашдыргъан да Алийланы С.Ч. Черкесск: Къарачай-Черкес китаб издательство, 1963. 484 б. (Карачаевские пословицы и поговорки / сост. С.Ч. Алиев. Черкесск: Карач.-Черкес. кн. изд-во, 1963. 484 с.).
11. Къарачай фольклор / джарашдыргъанла Х.О. Лайпанов, М.А. Дудов. Микоян-Шахар, 1940. 240 б. (Карачаевский фольклор / сост. Х.О. Лайпанов, М.А. Дудов. Микоян-Шахар, 1940. 240 с.).
12. Къарачай-малкъар ойберле бла элберле / жарашдыргъан Ёлмезланы М. Нальчик: «Эльбрус» китап басма, 2010. 456 б. (Карачаево-балкарские притчи и загадки / сост. М.М. Ольмезов. Нальчик: Эльбрус, 2010. 456 с.).
13. Къарачай-малкъар фольклор: Хрестоматия / жарашдыргъан Хаджиланы Т.М. Нальчик: «Эль-Фа» басма ара, 1996. 592 б. (Карачаево-балкарский фольклор: Хрестоматия / сост. Т.М. Хаджиева. Нальчик: Эль-Фа, 1996. 592 с.).
14. *Малкондуев Х.Х.* Обрядово-мифологическая поэзия балкарцев и карачаевцев (Жанровые и художественно-поэтические традиции). Нальчик: Эль-Фа, 1996. 272 с.
15. Малкъар жомакъла, нарт сёзле, элберле / жыйышдыргъан А.Х. Согтаев. Нальчик: Къабарты-Малкъар китаб басмасы, 1959. 268 б. (Балкарские сказки, пословицы, загадки / сост. А.Х. Согтаев. Нальчик: Кабард.-Балкар. кн. изд-во, 1959. 268 с.).
16. Малкъар нарт сёзле / жарашдыргъанла Отарланы С., Улбашланы А. Нальчик: Къабарты-Малкъар китаб басмасы, 1965. 208 б. (Балкарские пословицы, поговорки и загадки / сост. С.А. Отаров, А.М. Ульбашев. Нальчик: Кабард.-Балкар. кн. изд-во, 1965. 208 с.).
17. Малкъар нарт сёзле / китапны хазырлагъан Холаланы А. Нальчик: «Эльбрус» китаб басма, 1982. 188 б. (Балкарские пословицы и поговорки / сост. А.З. Холаев. Нальчик: Эльбрус, 1982. 188 с.).
18. Материалы и исследования по балкарской диалектологии, лексике и фольклору. Тексты. Переводы. Комментарии. Словарь / под ред. А.Ю. Бозиева. Нальчик: Кабард.-Балкар. кн. изд-во, 1962. 200 с.
19. Нарт сёзле, айтыула, чам сёзле / джыйгъан, басмагъа хазырлагъан Къойчуланы А.Д. Ставрополь–Карачаевск, 2010. 144 б. (Пословицы, поговорки, шуточные изречения / сост. А.Д. Койчуев. Ставрополь–Карачаевск, 2010. 144 с.).
20. *Ортабайланы Р.* Джетегейли – джети джудуз. Черкесск: Ставрополь китаб басманы Къарачай-Черкес бёлюмю, 1985. 112 б. (*Ортабаева Р.А.-К.* Большая медведица. Черкесск: Карачаево-Черкесское отд-ние Ставроп. кн. изд-ва, 1985. 112 с.).
21. Пословицы и поговорки народов Карачаево-Черкесии: Оригинал и перевод на русский язык. Черкесск: Ставроп. кн. изд-во, Карачаево-Черкесское отд-ние, 1990. 368 б.
22. *Салтагъарланы Р.* 1001 элбер. Карачаевск: КъЧКъПУ, 1999. 142 б. (*Салтагаров Р.А.-К.* Тысяча и одна загадка. Карачаевск: КЧГПУ, 1999. 142 с.).
23. *Хаджиева Т.М.* Фольклор // Карачаевцы. Балкарцы. М.: Наука, 2014. С. 522–584.
24. *Хатуев Р.Т.* Похоронно-поминальная обрядность // Карачаевцы. Балкарцы. М.: Наука, 2014. С. 513–521.
25. *Шаманов И.М.* Календарь и календарная обрядность // Карачаевцы. Балкарцы. М.: Наука, 2014. С. 453–474.
26. *Türkiye Dışındaki Türk Edebiyatları Antolojisi.* Karaçay-Malkar Edebiyatı. Ankara, 2002. 624 с. (Антология литератур тюркских народов. Карачаево-балкарская литература. Анкара, 2002. 624 с.).
27. *Ufuk Tavkul.* Karaçay-Malkar atasözleri. Ankara, 2001. 248 с. (*Уфук Тавкул.* Карачаево-балкарские пословицы и поговорки. Анкара, 2001. 248 с.).

TO THE HISTORY OF COLLECTION AND PUBLICATION OF SMALL GENRES OF KARACHAY-BALKARIAN FOLKLORE

Gulieva (Zanukoeva) Farizat Hasanovna, Candidate of Philology, Senior Scientific Worker of the Sector of Karachay-Balkarian Folklore of the Institute for the Humanities Research – Affiliated Federal State Budgetary Scientific Establishment «Federal Scientific Center «Kabardian-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences» (IHR KBSC RAS), gfariza37@mail.ru

The article is devoted to the coverage of one of the underdeveloped segments of karachay-balkarian oral folk art – small folklore genres. The question of what exactly is included in this concept is still not fully resolved in national folklore study. The main part of scientists, without using the designated term, presented in their works separately proverbs, sayings and riddles in their works, some included good wishes in the sphere of interests, mentioned curses, omens, dream interpretations etc., but did not give the texts themselves. Analysis of the available publications and scientific literature on the designated area of karachay-balkarian folklore showed the unevenness of the collection of texts, included in the group of small genres. So, if proverbs and sayings have always remained in the field of scientific interests of not only folklorists, but also linguists, and received a more serious representation, riddles in this regard have been less represented. As for good wishes, curses, beliefs and omens, a very small number of them are recorded, what makes it extremely difficult to describe and analyze them. As a result, it should be recognized, that many problems, associated with the collection, publication and study of small genres of karachay-balkarian folklore, are still actual, and their solution requires a systematic approach, involving the experience of not only folklorists, but also linguists, ethnographers.

Keywords: karachay-balkarian folklore, small genres, proverbs, sayings, riddles, good wishes, curses, beliefs, omens.

DOI: 10.31007/2306-5826-2020-4-1-47-129-135